



**Vorschlag der belgischen, der
französischen und der italienischen
Delegation**

Artikel 33

Befugnisse des Verwaltungsrats in
bestimmten Fällen

- (1) a) unverändert
b) die Vorschriften des Zweiten
bis Achten und des Zehnten Teils
dieses Übereinkommens, um ihre
Übereinstimmung mit einem
internationalen Vertrag **auf dem
Gebiet des Patentwesens** oder
den Rechtsvorschriften der
Europäischen Gemeinschaft auf
dem Gebiet des Patentwesens zu
gewährleisten;
- (2) bis (4) unverändert
- (5) Kein Beschluß des Verwaltungsrats
nach Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe b
kann gefaßt werden

MR/PLD 4/00 d, e, f

**Proposal from the Belgian, French and
Italian delegations**

Article 33

Competence of the Administrative
Council in certain cases

- (1) (a) unchanged
(b) Parts II to VIII and Part X of this
Convention, to bring them into line
with an international treaty **relating
to patents** or European Community
legislation relating to patents.
- (2) to (4) unchanged
- (5) No decision of the Administrative
Council on the basis of Article 33,
paragraph 1(b), can be taken:

**Proposition des délégations belge,
française et italienne**

Article 33

Compétence du Conseil d'administration
dans certains cas

- (1) a) inchangé
b) les dispositions des deuxième à
huitième et dixième parties de la
présente convention pour assurer
leur conformité avec un traité
international **en matière de brevets**
ou la législation de la Communauté
européenne en matière de brevets.
- (2) à (4) inchangés
- (5) Aucune décision du Conseil
d'administration en vertu de l'article 33

- in bezug auf einen internationalen Vertrag vor dem Inkrafttreten dieses Vertrags;
- in bezug auf Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft vor ihrem Inkrafttreten oder vor Ablauf der Frist für ihre Umsetzung durch die Mitgliedstaaten der Europäischen Union, je nachdem, welches der spätere Zeitpunkt ist.

- concerning an international treaty, before the entry into force of that treaty;
- concerning Community legislation, before its entry into force or before the expiry of the time limit for implementation by the member states of the European Union, whichever is the later.

paragraphe 1, lettre b), ne peut intervenir :
- en ce qui concerne un traité international, avant l'entrée en vigueur de ce traité ;
- en ce qui concerne une législation communautaire, avant son entrée en vigueur ou avant l'expiration du délai de transposition par les Etats membres de l'Union européenne, le délai qui expire en dernier étant retenu.